



# FORMULARIO DE MATRICULACIÓN CONCURRENTE

Para ser Estudiante con Matriculación Concurrente, hay que estar matriculado en una escuela secundaria  
Presente las cuatro páginas de este documento en la Oficina de Admisiones de *Cabrillo College*

Main Campus- Aptos  
6500 Soquel Drive  
Aptos, CA 95003  
(831) 479-6201  
www.cabrillo.edu

Solamente el estudiante mismo puede entregar el formulario

Tendrá que llevar documentacion de identidad con foto (ID)

Watsonville Center  
318 Union Street  
Watsonville, CA 95076  
(831) 786-4701  
www.cabrillo.edu

## Pasos a dar para la Matriculación Concurrente:

- Complete la solicitud en Internet
- Complete la Orientación en Internet (si es necesaria)\*
- Complete la Evaluación (si es necesaria)\*
- Presente el formulario de matriculación a la oficina de Admisión en el día y a la hora asignada para su matriculación.
- El costo de matriculación será eximido por .25 a 11 unidades pero los estudiantes deben pagar los aranceles obligatorios.
- Si se matricula en más de 11 unidades, deberá pagar el costo de matriculación de todas las unidades (sin exención).
- Solicite una exención de pago BOGW si toma más de 11 unidades y pague los aranceles obligatorios.

Nº de ID del estudiante: \_\_\_\_\_ Otoño 20 \_\_\_\_\_ Primavera 20 \_\_\_\_\_ Verano 20 \_\_\_\_\_

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ Edad \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Teléfono(s): \_\_\_\_\_ (del domicilio) \_\_\_\_\_ (celular) \_\_\_\_\_

Nombre de la escuela actual: \_\_\_\_\_ Nivel actual de escuela \_\_\_\_\_

Educación escolar en casa \_\_\_\_SI \_\_\_\_NO Nombre del programa de la educación escolar en casa \_\_\_\_\_

## DEBE SER COMPLETADA Y APROBADA POR EL REPRESENTANTE DE LA ESCUELA SECUNDARIA

El estudiante es aprobado para matricularse en los siguientes cursos:

Número de Sección Preferido	Número de Sección Alternativo	Nombre y número del curso	Nombre del Director o su Representante	Para uso oficial solamente

Se harán todos los esfuerzos posibles para matricular al estudiante en su sección preferida del curso aprobado. Cuando no haya espacio disponible, podrá ser necesario considerar otras secciones (días o/y horas) para matricular al estudiante en el curso aprobado.

*\*Algunos cursos de Matemáticas e Inglés tienen requisitos previos y bloqueados. Para estos cursos la evaluación es necesaria. Por favor note que si el estudiante completa la orientación de Cabrillo por Internet, completa la evaluación para Matemáticas, Inglés o ESL, y comienza un plan de educación en 'Student Planning (WebAdvisor)', y completa todas estas actividades antes que la oficina de Admisión identifique las fechas y horarios de matriculación, podrá proveerle una fecha más temprana de matriculación al estudiante de escuela secundaria que desee matriculación concurrente.*

LAS SIGUIENTES FIRMAS SON NECESARIAS

*Declaro bajo pena de perjurio que las declaraciones hechas por mí en conexión con este formulario de recomendación son verdaderas y correctas. Todos los materiales presentados por mí con el propósito de matriculación se convertirán en propiedad de Cabrillo College. Comprendo que la falsificación, o la omisión de datos pertinentes, o el no comunicar cambios en los datos, puede dar como resultado mi expulsión. Certifico que comprendo que al matricularme en cursos en Cabrillo College mi trabajo en esos cursos será parte de mis antecedentes académicos universitarios en general, lo que incluye mi promedio general, o GPA. Comprendo además que mis calificaciones (incluyendo la nota "W") pueden afectar cualquier ayuda financiera futura. Comprendo que es mi responsabilidad matricularme en los cursos que me son recomendados por el Director/Consejero de mi escuela según se especifican anteriormente. No matricularme en los cursos recomendados puede dar como resultado que trabaje en cursos que no sean aceptados en mi escuela secundaria. Comprendo también que hay cursos particulares que a mí, como estudiante de escuela secundaria, no se me permiten tomar debido a su contenido.*

---

Firma del estudiante

Fecha

*Estoy de acuerdo en que mi hijo/a tome los cursos arriba mencionados en Cabrillo College. Comprendo que hay restricciones de privacidad con respecto a las calificaciones de mi hijo/a y que no podré obtener información o documentación sobre sus calificaciones sin su consentimiento escrito. Comprendo que mi hijo/a debe adherirse a los estándares académicos, reglas y reglamentaciones de Cabrillo College. Comprendo que no se provee supervisión adicional a los menores de edad antes, durante o después de clase. Comprendo que mi hijo/a puede necesitar participar en paseos de estudio como parte de los requisitos del curso.*

---

Firma del padre/madre/guardián del estudiante

Fecha

*Me complace recomendar al estudiante arriba mencionado para cursos en Cabrillo College. Creo que está académicamente preparado para los cursos escolásticamente avanzados arriba mencionados. Este estudiante ha aprovechado todas las oportunidades para inscribirse en un curso equivalente en el distrito en que estudia, según el Código de Educación, Secciones 48800.5 y 76001(a), (b).*

---

Firma del Director de K-12 o su Representante

Fecha

-

---

Firma del Consejero de Cabrillo College (si toma más de 6 unidades)

Fecha



## Declaración de Comprensión de los Estudiantes Menores en K– 12

Semestre/Año: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ N° de ID del estudiante: \_\_\_\_\_

**DERECHOS DE ACCESO:** Bajo la Sección 49061 del Código de Educación, los padres de los estudiantes de un *community college* no tienen derecho al acceso a la documentación que se refiere a sus hijos como estudiantes, sea o no el estudiante menor de 18 años.

Además, bajo ley federal Sección 1232g del Título 20 del Código de los EE.UU., existe un derecho general de los padres para acceder a la documentación de sus hijos como estudiantes, pero no cuando son estudiantes a nivel de *college*, cualquiera sea su edad. De acuerdo con esta reglamentación, la documentación escolar de un estudiante (incluyendo sus calificaciones en Cabrillo College) serán dadas sólo con el consentimiento escrito del estudiante menor de edad.

Es imperativo que los padres y sus hijos menores de edad comprendan que, como estudiantes en Cabrillo College, se desenvuelven en un ambiente universitario que lleva consigo ciertas posibles situaciones que no siempre pueden ser anticipadas. El ambiente de clases refleja un diverso grupo de estudiantes adultos.

La lista de situaciones a continuación no se da para preocupar a los padres ni a los estudiantes menores, sino sólo como una guía de asesoramiento para que el menor de edad tenga en Cabrillo College una positiva experiencia educacional.

### POSIBLES SITUACIONES:

- Todo el trabajo hecho y las calificaciones obtenidas en el *college* son parte permanente de los antecedentes académicos oficiales y de las calificaciones del estudiante.
- Las malas calificaciones pueden afectar el futuro académico del estudiante en áreas como admisión o calificación para ayuda financiera en la universidad o *college*, etc.
- Los estudiantes deben adherirse al Código de Conducta de Cabrillo College. Todos los incidentes disciplinarios pasan a ser parte de los antecedentes personales del estudiante.
- Se espera que los estudiantes cumplan con todos los plazos como el abandonar una clase antes de la fecha especificada, así como presentar las tareas de la clase puntualmente, etc.
- La asistencia es obligatoria. Nadie llamará si el estudiante menor de edad no asiste a una clase. Es importante que los estudiantes cumplan con las Normas de Asistencia de Cabrillo College.
- Los estudiantes pueden estar expuestos a lenguaje adulto fuera del salón de clase.
- Los instructores no pueden informarles a los padres cuando se cancelan las clases a último momento o cuando la clase termina antes de la hora fijada. Los instructores no están obligados a sentarse con el estudiante mientras el joven espera que lo vengán a buscar.
- Los cursos pueden incluir discusiones francas sobre temas sensitivos y las presentaciones audio-visuales pueden ser gráficas en su contenido y/o lenguaje.
- Trabajo en grupo, paseos de estudio y/o presentaciones en la clase pueden ser requeridos. Si así lo son, estas actividades y asignaciones no serán modificadas para tener en cuenta a los menores de edad.
- Los estudiantes pueden tener acceso a folletos sobre temas como embarazos, VIH, acoso sexual, uso de drogas y alcohol. También hay máquinas que venden preservativos en algunos de los baños en el *college*, tanto de varones como de mujeres.

Certifico que he leído la “Declaración de Comprensión de los Estudiantes Menores en K-12” y permito que el estudiante asista a Cabrillo College como estudiante durante el semestre arriba mencionado.

\_\_\_\_\_  
Firma del padre/madre/guardián

\_\_\_\_\_  
Fecha

\_\_\_\_\_  
Firma del estudiante

\_\_\_\_\_  
Fecha

# CABRILLO COLLEGE - NORMA Y GUÍAS PARA LA MATRICULACIÓN CONCURRENTE

## Nueva Norma de Matriculación Concurrente:

- Estudiantes cuya edad o nivel de clase sea equivalente a los grados 9-12 pueden asistir a Cabrillo College como estudiantes especiales a tiempo parcial, como estudiantes especiales a tiempo completo o como estudiantes especiales de la sesión de verano, para tomar cursos avanzados, académicos o vocacionales, de acuerdo con los siguientes procedimientos. Los estudiantes de matriculación concurrente SOLO pueden matricularse en cursos numerados 1 - 199.
- Los estudiantes matriculados en los distritos de grados K-8 pueden asistir a Cabrillo College para cursos académicos avanzados pero sólo como estudiantes a tiempo parcial. Esos cursos son diseñados para estudiantes en esos grados y a ese nivel de edad (campamentos académicos para teatro infantil, etc.)
- Los estudiantes que deseen matricularse en cursos de Matemáticas o Inglés deben tomar la Prueba de Evaluación.
- Deben satisfacer los requisitos previos del curso antes de matricularse.

## Responsabilidades del estudiante:

- Debe matricularse solamente en los cursos aprobados mencionados en su Formulario de Matriculación Concurrente. El matricularse en cursos no aprobados puede dar como resultado que su trabajo no sea aceptado por la escuela secundaria.
- Los estudiantes concurrentes deben cumplir con las reglas y reglamentaciones académicas de Cabrillo College y con el código de conducta esperada de todos los estudiantes del *college*.
- El estudiante es responsable de leer y cumplir todas las normas académicas mencionadas en el Horario de Clases y en el Catálogo del College.
- Si se matricula en más de 11 unidades, es responsable de todos los aranceles asociados con esos cursos.
- Se espera que cumpla con todos los plazos, como abandonar una clase antes de la fecha establecida, así como presentar puntualmente cualquier tarea requerida en clase.
- La asistencia es obligatoria. Nadie lo llamará si falta a una clase. Es importante que los estudiantes se adhieran a la Norma de Asistencia del College.
- Debe pedir que sus calificaciones oficiales de Cabrillo College sean enviadas a su escuela secundaria actual según sean necesarias. Este no es un proceso automático.
- El estudiante es responsable de comprar los libros o materiales que se requieran para cada curso.

## Información para los padres /guardianes:

- A los estudiantes concurrentes se los trata como a cualquier otro estudiante del *college*. Las reglas sobre las calificaciones y documentación del estudiante están gobernadas por el Decreto de Privacidad y Derechos Educativos Familiares (FERPA). La información académica se provee solamente con el consentimiento escrito del estudiante.
- Por favor note: Su hijo/a estará expuesto a un diverso grupo de estudiantes en programas educacionales diseñados para estudiantes adultos, lo que puede involucrar temas sensitivos que algunas personas puedan considerar controversiales u ofensivos. Con su firma en la Declaración de Comprensión de los Estudiantes Menores en K-12 usted reconoce haber recibido esta información y otorga su permiso para que su hijo/a se matricule en un curso a nivel de *college* y participe en todas las actividades requeridas, que pueden incluir paseos de estudio fuera del campus.
- Todos los cursos que los estudiantes tomen recibirán crédito a nivel de *college* y pasarán a ser parte de las calificaciones educacionales oficiales. Una mala calificación puede afectar el futuro académico en áreas como admisión a un *college* o universidad, calificación para ayuda financiera, elegibilidad para atletismo y necesidad de evaluación académica.
- No se permite que los padres estén presentes en las clases, a menos que estén matriculados en esa clase.
- Los instructores no son responsables de informarles a los padres cuando las clases se cancelen a último minuto o cuando la clase termine antes de la hora fijada.

## Derechos de Acceso:

Bajo la Sección 49061 del Código de Educación, los padres de los estudiantes de un *community college* no tienen derecho al acceso a la documentación estudiantil de sus hijos, sea o no el estudiante menor de 18 años.

Además, bajo ley federal Sección 1232g del Título 20 del Código de los EE.UU., existe un derecho general de los padres para acceder a la documentación de sus hijos como estudiantes, pero no cuando son estudiantes a nivel de *college*, cualquiera sea su edad. De acuerdo a esta reglamentación, las calificaciones y documentación de un estudiante en un *college* (incluyendo las calificaciones en Cabrillo) serán provistas a los padres sólo con el consentimiento escrito del estudiante menor de edad.

Los estudiantes pueden pedir sus calificaciones por Internet y/o ver sus calificaciones en WebAdvisor.

1.